

# 10

## Anexos

- 10.1. Otros collages de la obra de Matthias Jung
- 10.2. Otros collages de la obra de Lara Lars
- 10.3. Collages de Matthias Jung diseñados para portadas de revistas, libros, festivales y discográficas
- 10.4. Collages de Lara Lars diseñados para portadas de revistas, talleres, exposiciones, carteles publicitarios y conferencias

### Transcripciones de Entrevistas

- 10.5. Entrevista a Matthias Jung. *Hago el mundo para mí, tan amplio como me gusta*. PhotoCircle. Año 2020.
- 10.6. Entrevista a Lara Lars. *El collage tiene ese punto rebelde de transformar algo ya existente*. Bamba Editorial. Año 2020.



Fig.192. Collage realizado por Miranda Arévalo Luna para Proyectos II. 2019.



## 10.1. Otros collages de la obra de Matthias Jung



Fig.193. Matthias Jung. *Relaisstation / Estación de relevo*. Mongolia, Asia. Ventana de la Catedral de Estrasburgo, Francia en la estepa de Mongolia. 2016.



Fig.194. Matthias Jung. *Kirche der blauen Prachtlibelle / Iglesia de la Damisela Azul*. Estados Unidos. La catedral de Estrasburgo, Francia, en Alaska. Imágen de fondo de Oliver Abraham, Mongolia. 2016.



Fig.195. Matthias Jung. *Herbstankündigung / Anuncio de Otoño*. Alemania, Europa. 2016.



Fig.196. Matthias Jung. *Westlicher Außenposten / Puesto avanzado occidental*. Mongolia, Asia. Casas e iglesias de las ciudades de Wismar y Stralsund (noreste de Alemania) en el desierto de Gobi. 2016.





Fig.197. Matthias Jung. *Sin título*. 2016



Fig.198. Matthias Jung. *Horizontmaschine / Máquina del horizonte*. 2020



Fig.199. Matthias Jung. *Die lange Zeit der letzten Tage / El largo tiempo de los últimos días*. 2023



Fig.200. Matthias Jung. *Sin título*. 2015



Fig.201. Matthias Jung. *Auf dem Weg nach Kamtschatka / De camino a Kamchatka*. 2015



10.2. Otros collages de la obra de Lara Lars



Fig.202. Lara Lars. Sin título. 2020



Fig.203. Lara Lars. Welcome. 2022



Fig.204. Lara Lars. Celoson y Kahn. 2022

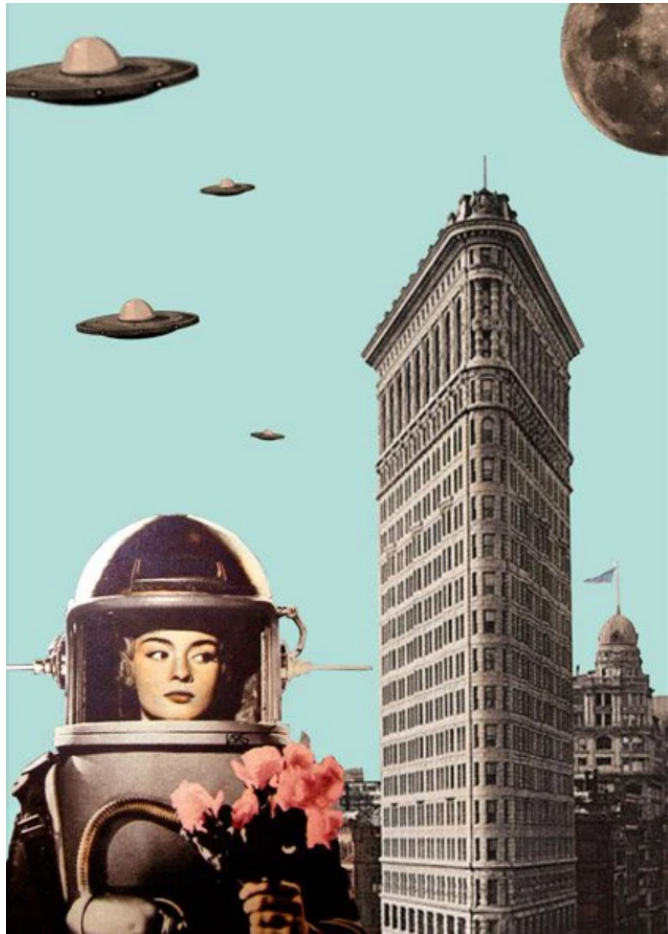


Fig.205. Lara Lars. NY. Flatiron Building. 2022



Fig.206. Lara Lars. Fall in flowers. Edificio Palmas, México. 2022



Fig.207. Lara Lars. Take the Precious Things. Chrysler Building. 2022



10.3. Collages de Matthias Jung diseñados para portadas de revistas, libros, festivales y discográficas



Fig.208. Affiche 2020. *Winternachten internationaal literatuurfestival Den Haag*. La Haya, Países Bajos. 2020.  
Collage de Matthias Jung: *Die Suche nach dem Verzauberten Wal / La Búsqueda de la Ballena Encantada*. 2016



Fig.209. Editorial Mialet Barrault Éditeur. *Portada del libro "La Fantaisie"*. Autora: Murielle Magellan. 2024.  
Collage de Matthias Jung: *Lucid geometric journey C / Viaje geométrico lúcido C*. 2021





Fig.210. Editorial Gedichte Schöffling & Co. Portada del poemario "Magma in den Dingen". Autor: Ron Winkler. 2021.  
Collage de Matthias Jung: *Beim Kaffee dachte Claudine oft ans Meer / Cuando Claudine toma café a menudo piensa en el Mar.* 2020

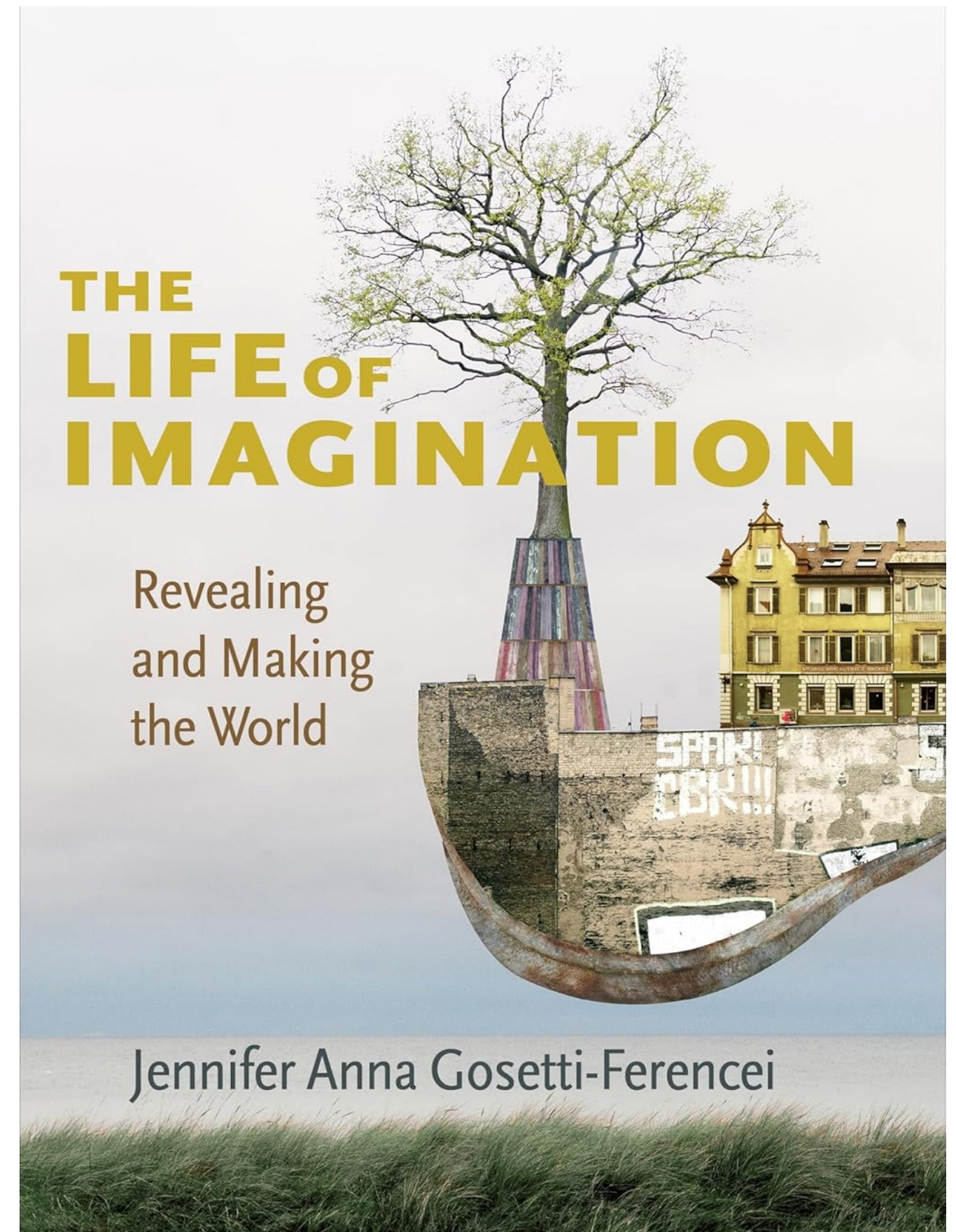


Fig.211. Prensa de la Universidad de Columbia. Portada del libro "The Life of Imagination". Autora: Jennifer Anna Gosetti-Ferencei. 2020.  
Collage de Matthias Jung: *Sin título.* 2020





Fig.212. Organización Comment. Public Theology for the Common Good. *Portada del libro "CHURCH, Where are you?"*. Autores: Aryana Petrosky, Walter Brueggemann y Justin Giboney. 2023. Collage de Matthias Jung: *Die Königin Kommt / Viene la Reina*. 2020



Fig.213. Editor: Petra Winter y Natalie Manchot. *Ilustración sobre el tema "Vida multigeneracional"*. Revista Madame. 2018. Collage Matthias Jung: *Sin título*. 2018



Fig.214. Journal N° 11. *Portada para la publicación "The Modern Times"*. Sin fecha de publicación. Collage de Matthias Jung: *Lange nach dem Ärger machten wir eine Weltreise / Mucho después del problema, nos fuimos de viaje alrededor del mundo*. 2016



Fig.215. Editorial Roman-Seuil. *Portada del libro "L'Homme est la plus belle des villes"*. Autor: Sami Said. 2023. Collage de Matthias Jung: *Die Suche nach dem Verzauberten Wal / La Búsqueda de la Ballena Encantada*. 2016



Fig.216. Discográfica. *Portada del disco "Cloudgardener"*. Luna de vinilo. 2018. Collages de Matthias Jung: *Portada: The old motorhome of Uncle Jim / La vieja autocaravana del tío Jim*. 2015. Revés: *Wolkengärtner; hast du dich verliebt? / Jardinero de Nubes, ¿te has enamorado?*. 2017



Fig.217. Revista Contenedor. *Portada de la Revista Contenedor "Alternate Realities on Surreal Landscapes"*. Autora del texto: Begoña Bescós. 2018. Collage de Matthias Jung: *Supergod / Superdios*. 2018



10.4. Collages de Lara Lars diseñados para portadas de de revistas, talleres, exposiciones, carteles publicitarios y conferencias



Fig.218. Revista Arte. Portada para la publicación "The Future is Ours" de Lara Lars. 2018. Collage de Lara Lars: The Future is Ours. 2017

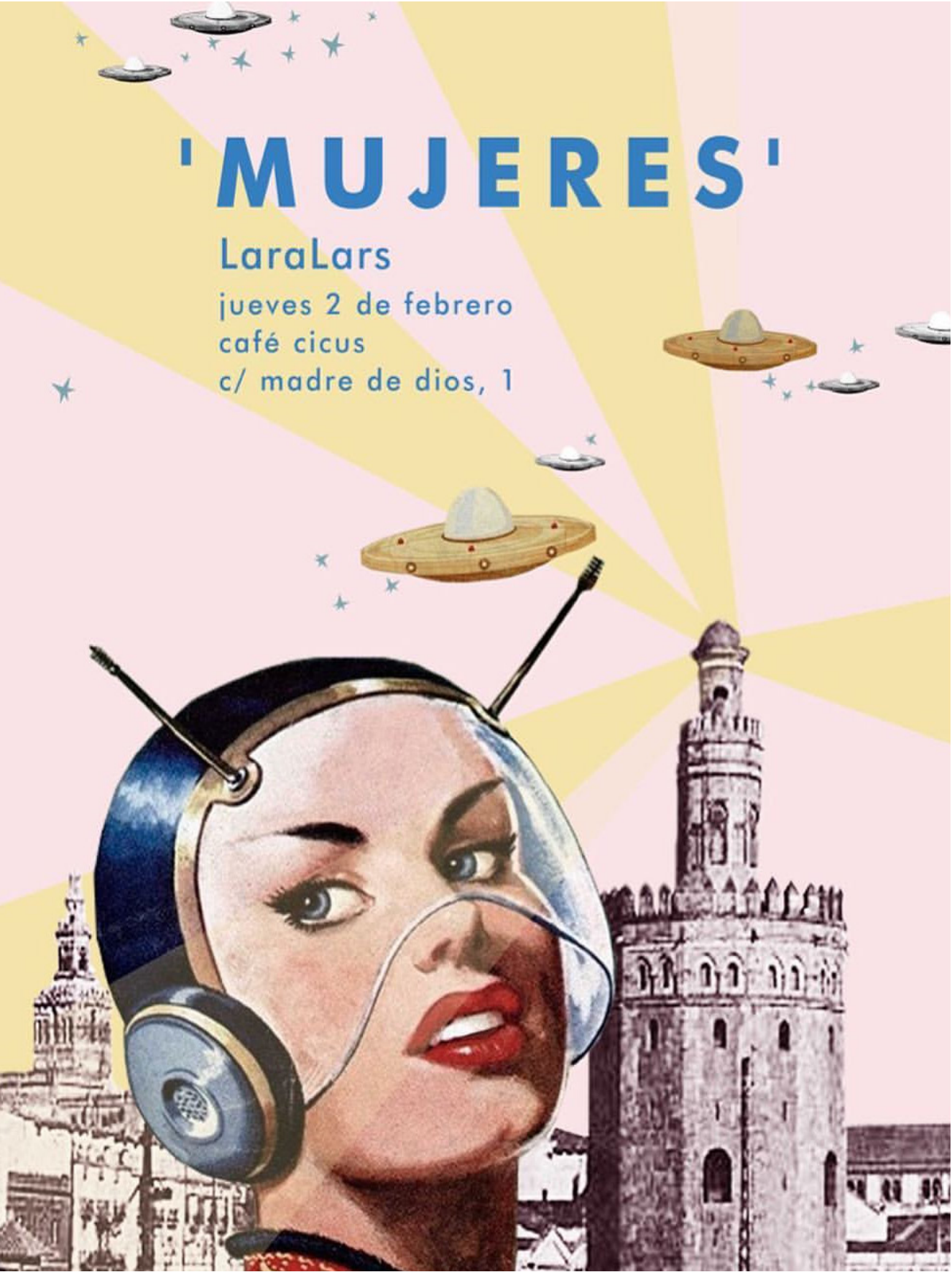


Fig.219. Prensa de la Universidad de Sevilla. Portada para la conferencia "Mujeres". Café Circus. Sevilla. 2022. Collage de Lara Lars: Sevilla tiene un color especial. 2022





Fig.220. Revista Luzes. Portada para la publicación “A corte dos milagres”. 2018. Collage de Lara Lars: *Metrópolis*. 2022

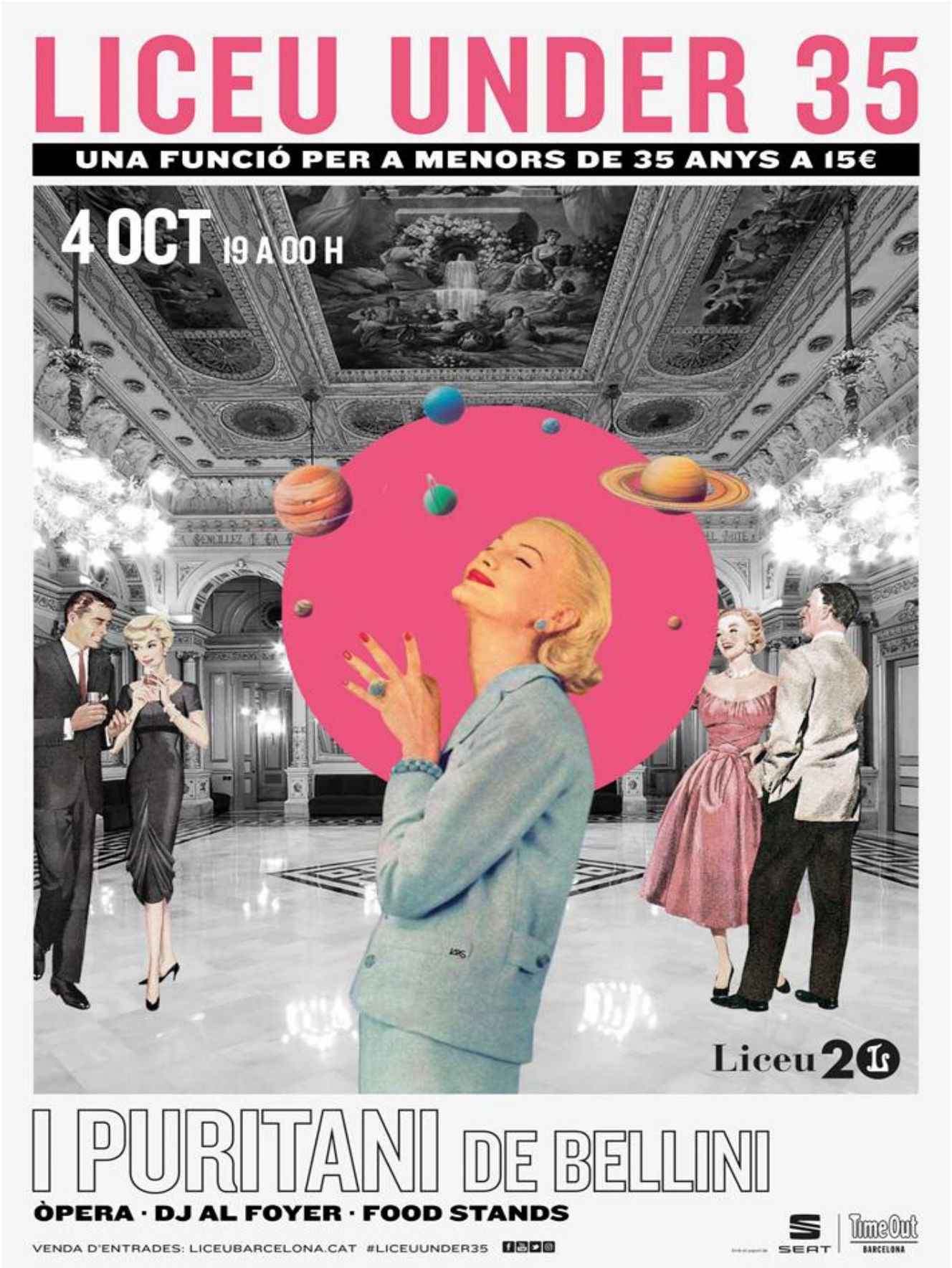


Fig.221. Liceo de Barcelona. Cartel Liceo Under 35 “Una funció per a menors de 35 anys”. 2018. Collage de Lara Lars: Gran Teatre del Liceu. 2020



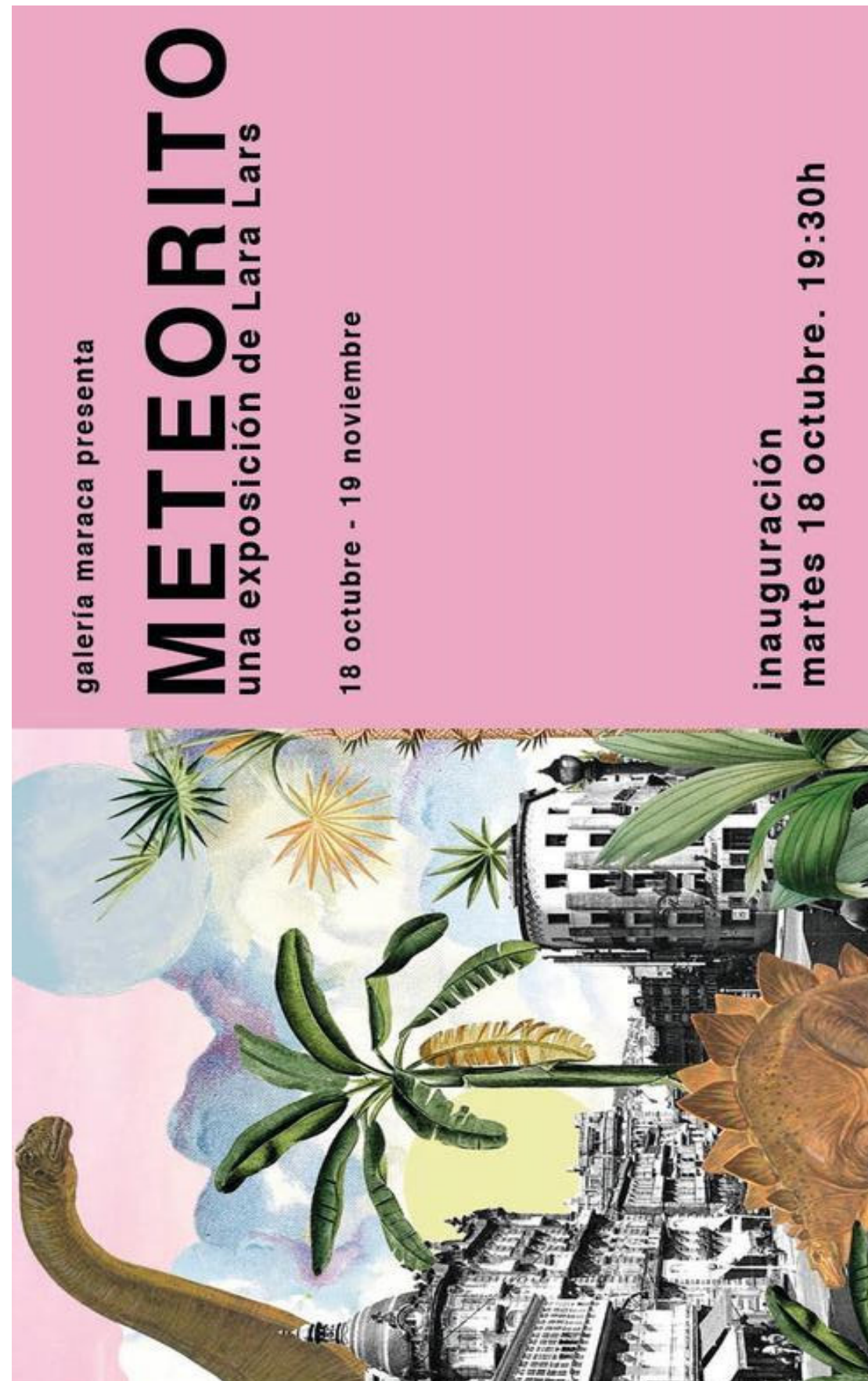


Fig.222. Galería Maraca. Cartel para Meteorito "Una Exposición de Lara Lars". 2018. Collage de Lara Lars: Emplazamiento, Porta do Sol. 2024

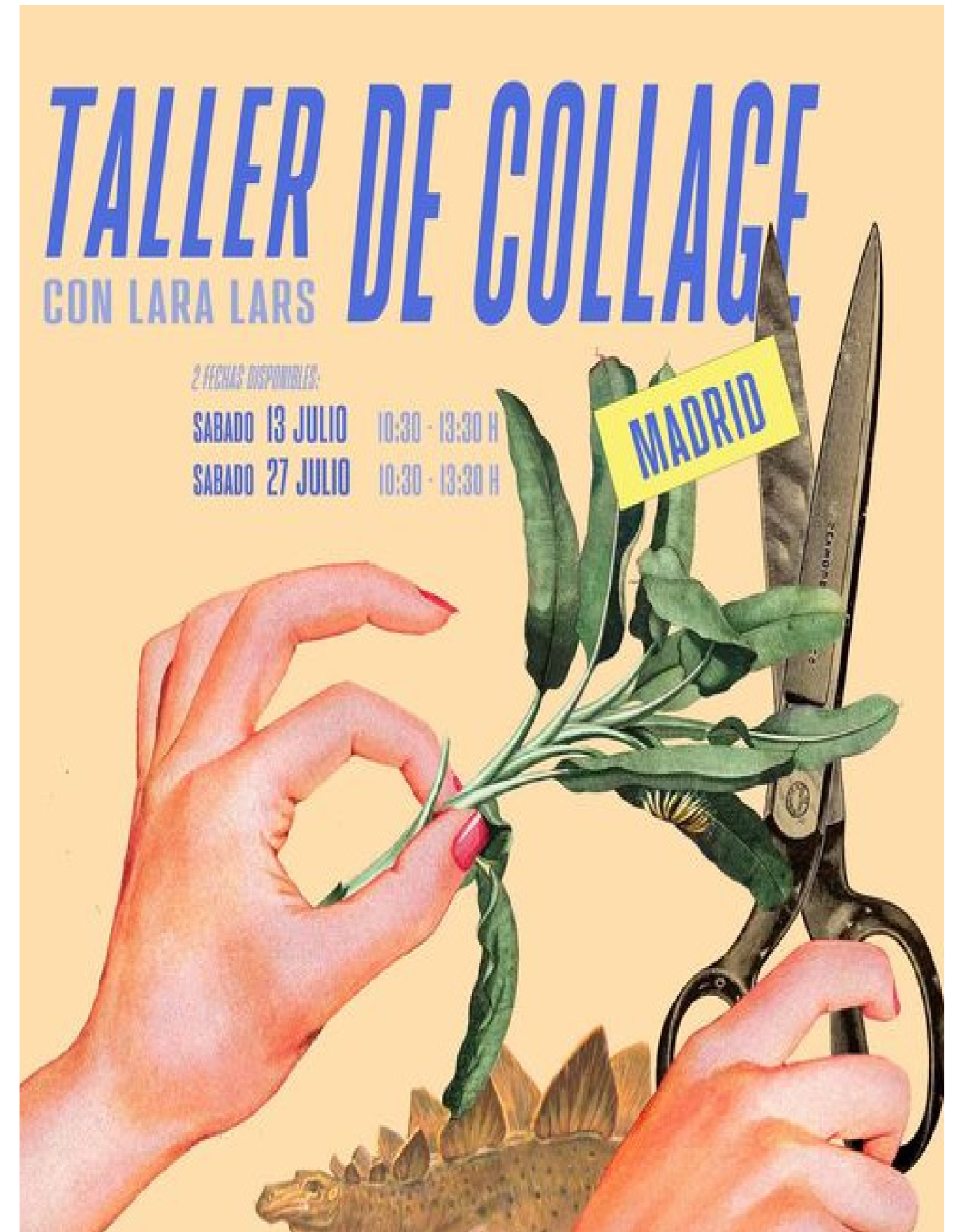


Fig.223. Ayuntamiento de Madrid. Cartel para "Taller de Collage con Lara Lars", Madrid. 2024. Collage de Lara Lars



10.5. Entrevista a Matthias Jung. *Hago el mundo para mí, tan amplio como me gusta.*

Año 2020.

**Revista PhotoCircle** -- ¿Cómo llegaste al arte de la fotografía?

**Matthias Jung** -- Nunca he sido alguien a quien le guste la fotografía para documentar viajes o eventos especiales. Siempre me ha fascinado la fotografía como una forma de descubrir algo sutil y debajo de la superficie. La primera vez que encontré al fotógrafo que llevo dentro fue durante mi servicio comunitario en una granja del Sarre: el paisaje suavemente ondulado, las casas de campo desgastadas por el tiempo y los rostros llenos de carácter de los empleados me inspiraron a realizar mis primeros estudios. Incluso entonces sentí esa extraña obsesión por descubrir los secretos de las cosas. Todavía no lo he entendido hasta el día de hoy.

**Revista PhotoCircle** -- ¿Qué hace a un buen fotógrafo?

**Matthias Jung** -- Eso es realmente difícil de decir. No he estudiado fotografía lo suficiente teóricamente. Desde el punto de vista visceral, diría: conciencia de la propia visión personal, capacidad de cuestionar críticamente esta visión, deseo de cazar, paciencia y un fino sentido de composición de imágenes.

**Revista PhotoCircle** -- ¿Y cuáles de tus propias habilidades o rasgos de carácter te resultan especialmente útiles a la hora de tomar fotografías?

deseo de cazar.

**Revista PhotoCircle** -- ¿Quién o qué te inspira?

**Matthias Jung** -- La inspiración puede llegar a mí en cualquier lugar. Pero sobre todo al hacer jogging o en conciertos.

**Revista PhotoCircle** -- Un objetivo que quieres alcanzar como fotógrafo...

**Matthias Jung** -- Tres objetivos: No llegar nunca. Para no perder nunca esta obsesión absurda. Nunca convertirse en una marca.

**Revista PhotoCircle** -- ¿Cómo se te ocurren tus motivos?

**Matthias Jung** -- Descubro muchas cosas por accidente. Para mis viajes fotográficos estudio extensamente Google Earth. Allí encuentro paisajes que parecen prometedores. También necesito un mapa topográfico realmente bueno.

**Revista PhotoCircle** -- ¿A qué le prestas atención al tomar fotografías?

**Matthias Jung** -- Trabajo de forma muy intuitiva. La tecnología no es algo que me entusiasme especialmente. Me concentro en el descubrimiento. Luego trato de no cometer ningún error técnico. Esto está mejorando cada vez más.

**Revista PhotoCircle** -- ¿Cuál de tus fotografías es particularmente importante para ti? ¿Por qué motivo?

**Matthias Jung** -- Acabo de fotografiar un día en una tormenta de nieve. Fotografié una pendiente nevada con un solo pino. No tiene nada de especial. Pero algunos días hay magia sobre todo. O de repente tengo "*vista*". En cualquier caso, los motivos nada espectaculares adquieren entonces una especie de cualidad espiritual. Eso es genial y realmente no se puede explicar.

**Revista PhotoCircle** -- Combinas fotografías especialmente fotografiadas de la naturaleza y edificios, así como retratos, en collages y así creas tus propios mundos. ¿Qué te fascina de engañar a la realidad?

**Matthias Jung** -- Una buena pregunta. Esto me fascinaba incluso cuando era niño. En aquella época todavía trabajaba en el laboratorio fotográfico de mi padre. Luego monté los motivos individuales con tijeras y pegamento. Cito aquí palabras de mi página de inicio porque no se me ocurre nada mejor: "*Siempre convertimos lo que nos rodea en nuestro puesto de avanzada emocional. No podemos hacer nada más. Vale la pena hacerlo conscientemente de vez en cuando. Hago collages*". Mis cuadros se basan en la lógica de los sueños, que en realidad son collages. Eso no tiene nada de especial; creo que el arte intuitivo siempre surge de esa manera. Los cuentos de hadas, por ejemplo. También son, en cierto sentido, collages. Otra cita, esta vez de Pipi Calzaslargas: "*Yo hago el mundo como me gusta*".

**Revista PhotoCircle** -- ¿Puedes contarnos un poco sobre tu serie "*Casas*"?

**Matthias Jung** -- Recién comencé esto en enero de 2015. Pero siempre ha estado en mi cabeza. Cuando tenía 16 años, tomé una fotografía que se parecía mucho a "Viaje a Kamchatka". La arquitectura nos sirve en gran medida como superficie de proyección. Una ventana enrejada parece acogedora, una antena quizás aterradora, un muro de hormigón arrogante. Leemos muchas cualidades espirituales en la arquitectura. Lo que combino son estas diferentes asociaciones. Esto es fascinante para mí.



**Revista PhotoCircle** -- ¿Tu próximo proyecto?

**Matthias Jung** -- Ahora continuaré con mi serie de casas. Entonces me gustaría volver a retratar a las personas: a modo de collage me gustaría capturar algo de lo que creo ver en estas personas. También me encantaría hacer un retrato de un lugar o paisaje. Un libro con tus propios textos y collages estaría genial.



Fig.224. Matthias Jung. Bochum 1. Serie Wesen. 2019.

10.6. Entrevista a Lara Lars. *El collage tiene ese punto rebelde de transformar algo ya existente.*

Año 2020.

**Bamba Editorial** -- Llegar hasta el momento en el que te encuentras ahora mismo, a nivel profesional, fue fruto de la casualidad y de la apertura de puertas que una red como Instagram supone.

¿Cómo y cuándo empezó tu pasión por el collage?

**Lara Lars** -- Siempre cuento que mi pasión por el collage, empezó mucho antes de saber qué era el collage. De pequeña mi madre me regaló su colección de sellos. Se abrió un mundo ante mí en el que descubrí que las imágenes bonitas se podían coleccionar. En la adolescencia empecé a coleccionar flyers y cada vez que hacía regalos -¡como odio empaquetar!- pegaba trocitos de imágenes que me gustaban en los paquetes mal hechos para intentar remediar el desastre.

Esto nunca lo he contado, pero la primera vez que tuve que hacer un collage (en un workshop de arquitectura en la universidad de Barcelona) ¡lloré!

Y no eran lloros de emoción, sino que eran lloros que significaban que me parecía muy difícil.

Lo bonito es que con ese ejercicio descubrí que se me daba bien contar historias para mis entregas en la carrera de Arquitectura y lo empecé a utilizar en todos mis proyectos.

Al terminarla, lo empecé a utilizar para contar mis imágenes propias, mis pensamientos y mi imaginario. El lugar donde las mujeres eran las protagonistas. Estaba harta de que las imágenes que más me gustaban de las que coleccionaba estuviesen protagonizadas por hombres. Por fin, todas esas imágenes, postales y revistas antiguas, servían para algo más que para almacenarlas. La necesidad de almacenar, se transformó en la necesidad de crear un imaginario femenino nuevo.

**Bamba Editorial** -- ¿En qué momento decidiste convertirlo en un proyecto?

**Lara Lars** -- Durante muchos años lo estuve compaginando con mi trabajo de arquitecta. Llegó un momento en el que me di cuenta, que para evolucionar en cualquiera de los dos campos, tenía que elegir.

Cualquiera de los dos oficios, si los vives con pasión, requieren mucho tiempo y dedicación. Llegué a un punto en el que combinando los dos no tenía vida propia fuera del trabajo. Y tener tiempo libre, vida social, y momentos con los tuyos también es importante.

Lo fácil era quedarme con mi trabajo de arquitecta asalariada, pero decidí apostar por el mundo del arte y la ilustración. Con perspectiva, veía más fácilmente cómo sería mi vida en el mundo de la arquitectura que en el del arte y la ilustración. Y esa incertidumbre me parecía mucho más atractiva.



*"El concepto de belleza que me gusta es la que no se ve a primera vista, sino la que te tienes que detener para admirarla de verdad."*

**Bamba Editorial** -- Edificios, ovnis y mujeres protagonizan composiciones que recuperan la estética retro. Cuéntanos un poco sobre este cóctel de protagonistas, el ambiente que les rodea y el porqué de su elección.

**Lara Lars** -- Me fascina utilizar las imágenes publicitarias de mujeres de los años 50 y 60. Además de por ese estilazo que tienen, de esa época y anuncios, también representan años en los que tenían cada vez más utensilios y herramientas para las labores del hogar. Y sin embargo, también era la época donde había más casos de depresiones y alcoholemia en el mundo femenino debido a la poca oportunidad de realización que tenían fuera del ámbito doméstico.

Darles un nuevo lugar a esas mujeres, sacarlas fuera de esos "hogares felices" es una forma para mí de materializar esa libertad que no tenían.

Me gusta mucho también utilizar postales antiguas. Me interesa ver cómo eran antes las ciudades. No soy una persona muy nostálgica, salvo cuando veo esas postales porque siempre me parece que antes las ciudades eran más bonitas.

También me gusta utilizar edificios brutalistas. Es una arquitectura de contrastes y chocante en el primer vistazo, pero atractiva y sincera cuando la miras detenidamente. Representa para mí el concepto de belleza que me gusta. Esa belleza que no se ve a primera vista, sino que te tienes que detener para admirarla de verdad.

*"Aún se necesitan todavía más mujeres que cuenten historias de mujeres, para que las escuche todo el mundo"*

**Bamba Editorial** -- ¿Cuál es el concepto o discurso que Lara Lars busca recalcar en los collages?

**Lara Lars** -- Cuando empecé a contar historias ya personales con los collages hace ocho años, quería revertir lo que me encontraba en las imágenes de aquel entonces, los hombres eran los aventureros y los protagonistas de historias interesantes, mientras que las mujeres aparecían más como un accesorio o una cosa puramente estética. Mi intención era crear imágenes para que las jóvenes que viniesen después encontrasen esos referentes que yo buscaba y no encontraba.

Hoy en día la situación ha mejorado, pero no por ello creo que deba cambiar mi intención en mi mensaje creativo.

El mundo todavía se sigue contando principalmente por hombres: en los periódicos, la radio,

la televisión, los libros... Aún se necesitan todavía más mujeres que cuenten historias de mujeres, para que las escuche todo el mundo.

Me aburre el mundo contado por hombres ricos blancos cosa que todavía sigue sucediendo.

**Bamba Editorial** -- Queremos saber más sobre el proceso creativo: desde el momento en el que surge la idea hasta el final. Hasta el momento en el que sabes que una obra ya está terminada.

**Lara Lars** -- El proceso creativo varía según si la obra es una idea personal o un encargo. Cuando es personal, parto de una imagen que me gusta, o a partir de una historia que quiero contar.

Sin embargo, cuando es un encargo, si que muchas veces tengo que empezar con varios bocetos dibujados. Intento reproducirlos tal y como me los he imaginado con imágenes y escojo cuáles sirven para enviar al cliente.

Decidir cuando está terminada si que es más difícil cuando la ilustración es propia que cuando es un encargo. Tengo la suerte de que mi pareja también es ilustrador y nos hacemos correcciones uno al otro para saber cuándo debemos parar. Nos pasamos el día molestándonos mutuamente para pedir opinión.

**Bamba Editorial** -- ¿Eres de las que planifican todo al detalle o cedes paso a la improvisación?

**Lara Lars** -- Soy de las que hacen listas todo el rato que casi nunca puedo cumplir.

Me encanta la improvisación, pero cuando ya trabajas de forma profesional no hay tanto tiempo para la improvisación, pero aun así, es importante de vez en cuando darse el gusto de hacer una ilustración que se te ha metido en la cabeza y no te puedes quitar hasta que la hayas creado.

*"Siempre me ha inspirado el trabajo de gente que ha disfrutado haciéndolo, que ves ese aura de pasión y diversión en su trabajo, y que por otra parte refleja parte de su personalidad o su visión del mundo"*

**Bamba Editorial** -- ¿De qué bebe la inspiración de Lara Lars?

**Lara Lars** -- Alguna referencia histórica o actual, un espacio de trabajo que en el que te sientes cómoda y vuelen las ideas.

Siempre me ha inspirado el trabajo de gente que ha disfrutado haciéndolo, que ves ese aura de pasión y diversión en su trabajo. Por otra parte, me gusta cuando la obra refleja parte de su personalidad o su visión del mundo.



*“La técnica del collage tiene ese punto rebelde de transformar algo ya existente en algo nuevo, darle un nuevo significado”*

**Bamba Editorial** -- ¿Cuál crees que es el valor añadido que se puede encontrar en un collage? ¿Qué hueco cubre esta técnica frente a otras?

**Lara Lars** -- Tampoco creo que tenga algo que la ponga en valor por encima de otras. A mí, en mi día a día cuando busco inspiración, me gusta buscarla en ilustradoras y artistas de otras técnicas, fotografías, músicas, escritoras, actrices...

Es cierto que la técnica del collage tiene ese punto rebelde de transformar algo ya existente en algo nuevo. De darle un nuevo significado. Aunque eso me gusta, es simplemente es una forma más de contar el mundo.

**Bamba Editorial** -- ¿Con qué editoriales has trabajado y en qué proyectos?

**Lara Lars** -- Con editoriales de libros he trabajado con Anagrama, Seix Barral, Sexto Piso, Atria Books, Viena Edicións, Empuries (y vienen más de camino).

En revistas, trabajo mensualmente para Vanity Fair, y también he hecho trabajos para Glamour, Vogue, AD y Marie Claire.

**Bamba Editorial** -- Nos acercamos al final de uno de los años más fugaces que hemos vivido. Atravesamos unas circunstancias extraordinarias, pero parte de la cultura continúa deleitándonos con exposiciones. ¿Cuáles son los próximos eventos en los que participará Lara Lars?

**Lara Lars** -- Debido a la situación actual, en menos eventos y exposiciones de las que me gustaría. Hace cuatro años visité Nueva York y disfruté tanto de la ciudad que me fui de allí pensando : *“yo quiero exponer aquí”*.

Esto se ha hecho realidad en noviembre. Participé en la exposición colectiva ILUSTRADAS, una mirada a la creación femenina en la ilustración de vanguardia en el Instituto Cervantes de Nueva York. Esta exposición además viajará por diferentes sedes del Instituto Cervantes en otros países.

Aparte de esto, también en noviembre se estrenó el documental A poeta analfabeta para el que tuve la suerte de hacer el cartel.

También se acaba de publicar la ilustración que he realizado para las jornadas que organiza el Fesabid (Federación Española de Sociedades de Archivística, Biblioteconomía, Documentación y Museística). Y vienen en camino más cositas, pero todavía no se pueden hacer públicas. *“Yo de pequeña, quería ser artista”*

**Bamba Editorial** -- Si tuvieras que definir el trabajo de Lara Lars ¿cómo lo definirías en el presente?, ¿cómo ha evolucionado desde sus inicios?

**Lara Lars** -- Siempre he tenido un estilo propio muy marcado. La gente siempre me ha dicho, y en realidad es lo que más me gusta, es que se ve que en mis ilustraciones suceden cosas... pasa algo, cuento historias.

Hoy en día noto que mi abanico de estilo es más amplio. El hecho de profesionalizarme, hacer encargos, hablar con otras directoras de arte, hacer correcciones o cumplir requisitos, te hacen salir de tu línea de confort. Eso me gusta.

Muchas veces es difícil materializar una imagen que tú tienes en la cabeza, pero, ¡hacer realidad lo que otra persona tiene en la suya, lo es mucho más! Y cuando lo consigues, es muy satisfactorio.

Y creo que no soy yo quien debería decirlo, pero siendo sincera si que creo que hay un estilo *“Lara Lars”* que veo en los trabajos de otras personas que han empezado a utilizar el collage. Me reconozco en sus ilustraciones.

**Bamba Editorial** -- ¿Y cómo te ves de aquí a unos años?

**Lara Lars** -- No tengo ni idea y no me importa. Sé que si algo sé hacer, es vivir de una forma acorde con lo que me gusta y me hace feliz.

Más que saber cómo será mi vida en el futuro, me gustaría contarle a la Lara que hizo su primer collage, lo que vendría después, y reírme con su cara de sorpresa y felicidad.

Yo de pequeña, quería ser artista.